ГИЛЙЕМ ДЕ БЕРГЕДАН
ОТ ПЕСЕНТА ТИ, ЧУЙ МЕ, СЪМ, ЛАСТОВКЕ…

Превод от окситански: Симеон Хаджикосев, 1990

chitanka.info

От песента ти, чуй ме, съм, ластовке, смутен
и питам се какво ли ти искаш днес от мен;
досаждаш ми, от сън ме ти сега лишаваш,
а след Жиронда скръб за мене се задава
и щом не носиш пак поздрави от нея,
защо ли да те слушам да бъбриш и да пееш.

От вашата любима съм тука устремен,
че тя за вас милее и мисли ви цял ден.
Да беше като мене тя пъргава такава,
в леглото ви отдавна да бе дошла тогава.
Но тъй като не знае страната ви къде е,
тя прати ме да питам за вас, а и за нея.

Хей, лястовичке, туй е за мен особен ден —
към теб да бъда трябва любезен и почтен.
И Господ Бог дано над тебе се смил яза,
който създал е всичко — земя, море, дъбрава.
И щом обидна дума да изрека не смая,
надявам се и ти за мене да милееш.

Сеньор, онази, гдето тук ме изпраща мен,
накара ме да сторя обет един свещен —
че аз ще ви припомня за роклята кафява,
за златната халка, що тайно ви венчава,
а също си спомнете — щом любовта прие я,
с целувка ви дари онази дивна фея.

Във свитата на краля от днес съм зачислен,
в Тулуза да го следвам сега съм задължен.
Но знайте, че кой каквото за мене да разправа
край китната Гарона в зелената морава,
пред всички ще участвам в преборване за слава
и туй не са хвалби, а с право се гордея.

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

http://chitanka.info

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.